
USAGE OFFICIEL - OFFICIEEL GEBRUIK

Convention pour la reconnaissance réciproque des poinçons d'épreuves des armes à feu portatives, faite à Bruxelles le 1er juillet 1969, dont le Gouvernement belge est dépositaire.

Décisions prises par la C.I.P. le 14 mai 2024

Convention pour la reconnaissance réciproque des poinçons d'épreuves des armes à feu portatives, faite à Bruxelles le 1er juillet 1969, dont le Gouvernement belge est dépositaire.

Décisions prises par la C.I.P. le 14 mai 2024.

Multi To Ambabel Vienne, Madrid ,Paris, Berlin, Rome, Budapest, Prague, Santiago de Chili, Helsinki, Londres, Abu Dhabi, Moscou.

J4

Copy B3

-

Objet: Convention pour la reconnaissance réciproque des poinçons d'épreuves des armes à feu portatives, faite à Bruxelles le 1er juillet 1969, dont le Gouvernement belge est dépositaire.

Décisions prises par la C.I.P. le 14/05/2024.

Faisant référence à la Convention précitée, J4 a l'honneur de vous faire parvenir en annexe, une version scannée des décisions prises par la Commission Internationale Permanente le 14 mai 2024

Conformément aux dispositions de l'article 5,2 du Règlement de la Commission Internationale Permanente (C.I.P.), ces décisions doivent être notifiées aux Parties contractantes par le Bureau Permanent, via le Gouvernement belge.

Elles entreront en vigueur si, dans les six mois qui suivent la notification du Gouvernement belge, aucune des Parties contractantes ne s'oppose ou ne formule des réserves, ceci en vertu de l'article 8,1 dudit Règlement.

J4 vous prie dès lors de transmettre le document joint en annexe (page de couverture suivie par les Décisions) au Gouvernement auprès duquel vous êtes accrédité **dans les plus brefs délais** et d'en conserver une copie dans les archives de votre Poste.

J4 vous prie d'attirer l'attention du Gouvernement auprès duquel vous êtes accrédité que (Vienne : Tant pour l'Autriche, que la Slovaquie):

1- pour des raisons pratiques, la période de 6 mois susvisée va en l'occurrence du 4 juin 2024 au 4 décembre 2024;

2- les éventuelles oppositions ou réserves doivent être parvenues au plus tard le 4 décembre 2024 à l'adresse suivante:

SPF Affaires étrangères

Direction des Traités-J4

15, rue des Petits Carmes

1000 Bruxelles

BELGIQUE.

Une copie avancée des oppositions ou réserves éventuelles peuvent être envoyées par

mail aux adresses suivantes:

sofia.mpasinas@diplobel.fed.be et ann.deridder@diplobel.fed.be.

J4 attire tout particulièrement votre attention sur le fait qu'il y aurait lieu de lui communiquer **l'original** de toute acceptation, réserve ou opposition qui vous parviendrait.

Pour le bon ordre du dossier, J4 vous saurait gré de lui transmettre copie de votre notification.

J4

Liste Adresses de destination
CIP.docx



DECISIONS CIP 14.05.2024.pdf





COMMISSION INTERNATIONALE PERMANENTE (C.I.P.)
POUR L'ÉPREUVE DES ARMES À FEU PORTATIVES

Bureau Permanent
Av. de la Renaissance, 30
B-1000 BRUXELLES
Belgique

Au Service Public Fédéral Affaires étrangères,
Commerce extérieur et Coopération au
Développement
Direction des Traités, J4
EGMONT - Rue des Petits Carmes, 15
B-1000 Bruxelles

Bruxelles, le 21/05/2022

Objet: Convention pour la reconnaissance réciproque des poinçons d'épreuves des armes à feu portatives, faite à Bruxelles le 1^{er} juillet 1969, dont le Gouvernement belge est dépositaire

Décisions prises par la C.I.P. le 14 mai 2024

Madame, Monsieur,

J'ai l'honneur de me référer à la Convention précitée, qui est entrée en vigueur à l'égard des États suivants : Belgique, Allemagne, Autriche, Chili, Émirats Arabes Unis, Espagne, Finlande, France, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Hongrie, Italie, Fédération de Russie, République Slovaque, République Tchèque.

En application de la procédure prévue à l'article 7 de son Règlement la Commission Internationale Permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives (C.I.P.) a défini les Décisions répertoriées à l'Annexe à la présente lettre. En accord avec le Président de la C.I.P. M. Seppo Sivula, la première Décision présentée porte le numéro XXXVII-1 puisqu'elle précède la prochaine XXXVII session plénière.

Conformément aux dispositions de l'article 8 du Règlement de la C.I.P., ces Décisions entrent en vigueur si, dans les six mois qui suivent la notification prévue à l'article 5, paragraphe 2, aucune des Parties contractantes ne s'y oppose ou ne formule des réserves auprès du Gouvernement du Royaume de Belgique.

Par conséquent je vous prie de bien vouloir entamer la procédure de notification et de transmettre ces Décisions aux Parties contractantes.

Voulez-vous m'informer de la situation qui se sera présentée à l'échéance du délai d'opposition ?

Acceptez, Mesdames et Messieurs, l'assurance de mes sentiments très distingués.



Marc Piriot
Directeur du Bureau Permanent
de la C.I.P.



Commission Internationale Permanente
pour l'Épreuve des
Armes à Feu portatives

La Commission Internationale Permanente pour l'Épreuve des Armes à Feu, se référant à la Convention pour la reconnaissance réciproque des poinçons d'épreuves des armes à feu portatives et au Règlement faits à Bruxelles le 1^{er} juillet 1969, a l'honneur de porter à la connaissance des Parties contractantes les Décisions suivantes :

XXXVII – 1 Adhésion à la C.I.P. de la République de Serbie

Décisions prises en application du paragraphe 1 de l'article 5 du Règlement.

Adhésion comme membre effectif à la Convention Internationale Permanente du 1^{er} juillet 1969 de la République de Serbie

Poinçon du Banc d'Épreuve de Kragujevac



XXXVII – 2 Adhésion à la C.I.P. de la République portugaise

Décisions prises en application du paragraphe 1 de l'article 5 du Règlement.

Adhésion comme membre effectif à la Convention Internationale Permanente du 1^{er} juillet 1969 de la République portugaise

Poinçon du Banc d'Épreuve de Neiva



XXXVII - 3 à 5 Liste des tableaux TDCC, nouveaux calibres

Décisions prises en application du paragraphe 1 de l'article 5 du Règlement.

Tableau I

Calibre 21 Sharp	XXXVII – 3
Calibre 22 Advanced Rifle Cartridge	XXXVII – 4

Tableau X

Calibre 5,56 MT-X	XXXVII – 5
-------------------	-------------------

XXXVII - 6 à 9 Liste des tableaux TDCC, calibres révisés

Décisions prises en application du paragraphe 1 de l'article 5 du Règlement.

Tableau I

Calibre 6 mm Advanced Rifle Cartridge **XXXVII – 6**

Calibre 35 Whelen **XXXVII – 7**

Tableau II

Calibre 350 Rigby n°2 **XXXVII – 8**

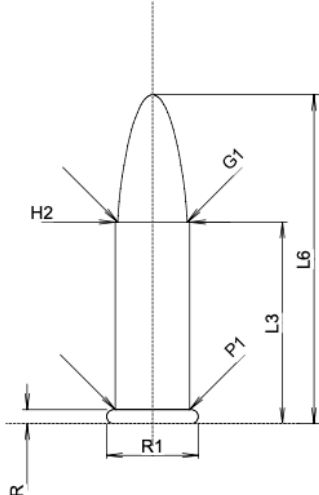
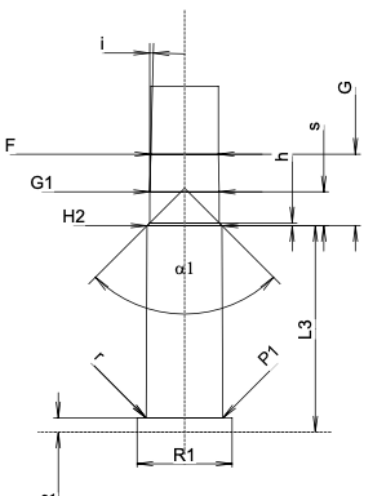
Tableau V

Calibre 22 LR **XXXVII – 9**

Modifications apportées aux calibres :

1. 6 mm Advanced Rifle Cartridge : Réduction de Pmax
2. 35 Whelen : Correction valeur f
3. 350 Rigby n°2 : Correction valeurs F & Z
4. 22 LR : Marquage alternatif

Nouveaux calibres

C.I.P.	21 Sharp Country of Origin: US	TAB. V
		Date 24-05-14
		Revision 1
	<p>CARTRIDGE MAXI</p> <p>Lengths</p> <p>L1 =</p> <p>L2 =</p> <p>L3 ¹⁾ = 15.57</p> <p>L4 =</p> <p>L5 =</p> <p>L6 = 25.40</p> <p>Case Head</p> <p>R ¹⁾ = 1.09 -0.18</p> <p>R1 = 7.06</p> <p>R3 =</p> <p>E =</p> <p>E1 =</p> <p>e min =</p> <p>δ = 0°</p> <p>f =</p> <p>β = 0°</p> <p>Powder Chamber</p> <p>P1 = 5.74</p> <p>P2 =</p> <p>Junction Cone</p> <p>α =</p> <p>S =</p> <p>r1 min =</p> <p>r2 =</p> <p>Collar</p> <p>H1 =</p> <p>H2 = 5.74</p> <p>Projectile</p> <p>G1 ¹⁾ = 5.35</p> <p>G2 =</p> <p>F =</p> <p>L3+G ¹⁾ = 21.10</p> <p>Pressures (Energies)</p> <p>Method Transducer</p> <p>Pmax = 1700 bar</p> <p>PK = 1955 bar</p> <p>PE = 2210 bar</p> <p>M = 9.00</p> <p>Miscellaneous Dimensions</p> <p>Fe ¹⁾⁴⁾ = 0.20</p> <p>delta L =</p>	<p>CHAMBER MINI</p> <p>Lengths</p> <p>L1 =</p> <p>L2 =</p> <p>L3 ¹⁾ = 15.93</p> <p>Breech</p> <p>R ¹⁾ = 1.09</p> <p>R1 = 7.32</p> <p>R2 =</p> <p>R3 =</p> <p>r = 0.13</p> <p>Powder Chamber</p> <p>E =</p> <p>P1 ¹⁾ = 5.89</p> <p>P2 =</p> <p>Junction Cone</p> <p>α =</p> <p>S =</p> <p>r1 max =</p> <p>r2 =</p> <p>Collar</p> <p>H1 =</p> <p>H2 ¹⁾ = 5.79</p> <p>Commencement of Rifling</p> <p>G1 * = 5.36</p> <p>G = 5.53</p> <p>α1 = 90°</p> <p>h = 0.22</p> <p>s = 2.62</p> <p>i * = 1°30'</p> <p>w =</p> <p>Barrel</p> <p>F ¹⁾* = 5.21</p> <p>Z ¹⁾ = 5.33</p> <p>Grooves</p> <p>b = 1.73</p> <p>N = 6</p> <p>u = 304.80</p> <p>Q = 21.94 mm²</p>
		
<p>Scale 2:1</p> <p>Dimensions in << mm >></p> <p>Dimensions and Tolerances for Proof Barrels see Appendix CR2.</p>	<p>Notes: 1) Check for safety reasons</p> <p>4) Headspace on Rim</p> <p>* Basic dimensions</p>	

Reproduction forbidden as well as in the form of extracts without approval of C.I.P.

C.I.P.	22 Advanced Rifle Cartridge	TAB.	I
		Date	24-05-14
		Revision	
Country of Origin: US			
Alternative Names: 22 ARC			
	<p align="center">CARTRIDGE MAXI</p> <p>Lengths</p> L1 ¹⁾ = 29.24 -0.20 L2 ¹⁾ = 33.12 -0.20 L3 ¹⁾ = 38.74 L4 = L5 = L6 = 57.40 <p>Case Head</p> R = 1.50 R1 = 11.20 R3 = E = 3.49 E1 = 9.60 e min = 1.19 δ = 45° f = 0.38 β = 35° <p>Powder Chamber</p> P1 = 11.22 P2 ¹⁾ * = 10.92 -0.20 <p>Junction Cone</p> α * = 60° S * = 38.68 r1 min = 0.76 r2 = 3.18 <p>Collar</p> H1 * = 6.43 H2 ¹⁾ = 6.43 <p>Projectile</p> G1 ¹⁾ = 5.70 G2 = F = L3+G ¹⁾ = 45.12 <p>Pressures (Energies)</p> <p>Method Transducer</p> Pmax = 4050 bar PK = 4658 bar PE = 5063 bar M = 17.50 EE = 2250 Joule <p>Miscellaneous Dimensions</p> Fe ¹⁾³⁾ = 0.10 delta L =	<p align="center">CHAMBER MINI</p> <p>Lengths</p> L1 = 29.22 L2 = 33.10 L3 ¹⁾ = 38.86 <p>Breech</p> R = R1 = 11.31 R2 = R3 = r = <p>Powder Chamber</p> E = 3.49 P1 ¹⁾ = 11.26 P2 * = 10.94 <p>Junction Cone</p> α ¹⁾ * = 60° S * = 38.67 r1 max = 0.76 r2 = 3.18 <p>Collar</p> H1 * = 6.45 H2 ¹⁾ = 6.45 <p>Commencement of Rifling</p> G1 ¹⁾ * = 5.70 G ¹⁾ = 6.38 α 1 * = 90° h = 0.37 s = 3.71 i ¹⁾ * = 1°30' w = <p>Barrel</p> F ¹⁾ * = 5.56 Z ¹⁾ = 5.69 <p>Grooves</p> b = 1.88 N = 6 u = 177.80 Q = 25.00 mm ²	
Scale 1:1			
<p align="center">Dimensions in << mm >> Dimensions and Tolerances for Proof Barrels see Appendix CR 1.</p>	<p>Notes: 1) Check for safety reasons 3) Headspace on Shoulder * Basic dimensions</p>		

Reproduction forbidden as well as in the form of extracts without approval of C.I.P.

C.I.P.	5,56 mm MT-X	TAB.	X
		Date	24-05-14
		Révision	
Pays d'origine: SI			
	CARTOUCHE MAXI	CHAMBRE MINI	
	<p>Longueurs</p> <p>L1 = 37.85 -0.25</p> <p>L2 = 40.74 -0.30</p> <p>L3 ¹⁾ = 46.45 -0.30</p> <p>L4 = 42.50</p> <p>L5 =</p> <p>L6 = 54.10</p> <p>Culot</p> <p>R = 1.15</p> <p>R1 = 8.88</p> <p>R3 =</p> <p>E = 3.58</p> <p>E1 = 7.73</p> <p>e min = 0.85</p> <p>δ = 30°</p> <p>f = 0.40</p> <p>β = 45°</p> <p>Chambre à poudre</p> <p>P1 = 9.55</p> <p>P2 ¹⁾* = 8.90 -0.20</p> <p>Cône de raccordement</p> <p>α [*] = 46°</p> <p>S [*] = 48.33</p> <p>r1 min = 3.00</p> <p>r2 = 2.52</p> <p>Collet</p> <p>H1 [*] = 6.45</p> <p>H2 ¹⁾ = 6.45</p> <p>Projectile</p> <p>G1 ¹⁾ = 5.60</p> <p>G2 = 5.70</p> <p>F =</p> <p>L3+G ¹⁾ = 48.63</p> <p>Pressions (Énergies)</p> <p>Énergy</p> <p>E_{max} = 8.5 Joule</p> <p>E_K = 9.1 Joule</p> <p>E_E = 9.4 Joule</p> <p>Autres indications</p> <p>Fe ³⁾ = 0.15</p> <p>delta L =</p>	<p>Longueurs</p> <p>L1 = 37.91</p> <p>L2 = 40.90</p> <p>L3 ¹⁾ = 46.50</p> <p>Cuvette</p> <p>R =</p> <p>R1 = 9.07</p> <p>R2 =</p> <p>R3 =</p> <p>r =</p> <p>Chambre à poudre</p> <p>E = 4.62</p> <p>P1 ¹⁾ = 9.61</p> <p>P2 [*] = 9.02</p> <p>Cône de raccordement</p> <p>α ¹⁾* = 46°</p> <p>S [*] = 48.53</p> <p>r1 max = 0.64</p> <p>r2 = 3.18</p> <p>Collet</p> <p>H1 [*] = 6.48</p> <p>H2 ¹⁾ = 6.45</p> <p>Prise de rayures</p> <p>G1 ¹⁾* = 5.69</p> <p>G ¹⁾ = 2.18</p> <p>α₁ = 90°</p> <p>h = 0.38</p> <p>s [*] = 1.01</p> <p>i ¹⁾* = 3°10'36"</p> <p>w =</p> <p>Canon</p> <p>F ¹⁾* = 5.56</p> <p>Z ¹⁾ = 5.69</p> <p>Rayures</p> <p>b = 1.88</p> <p>N = 6</p> <p>u = 305.00</p> <p>Q = 25.03 mm²</p>	
<p>Échelle 1:1</p> <p style="text-align: center;">Dimensions en << mm >> Dimensions et tolérances pour les canons d'épreuve: Voyez Annexe CR1.</p>	<p>Notes: 1) A' contrôler pour la sécurité 3) Feuillure sur la cone de raccordement * Dimensions de base</p>		

Reproduction interdite, même partielle, sans l'autorisation de la C.I.P.

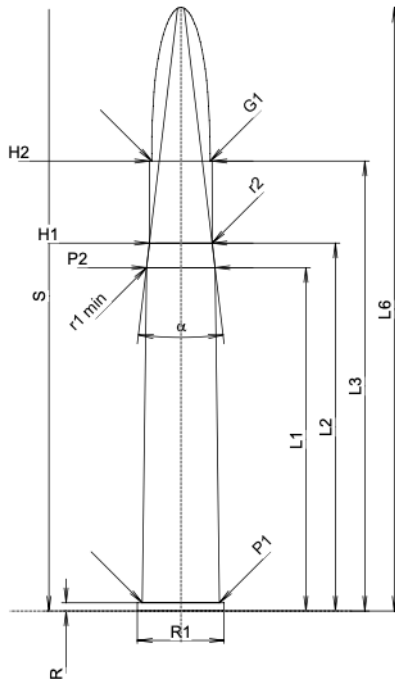
C.I.P.

350 Rigby No. 2

Country of Origin: GB

TAB.	II
Date	84-06-14
Revision	24-05-14

Alternative Names: 350 No. 2 Rigby



CARTRIDGE MAXI

Lengths

L1 *	=	53.34
L2 *	=	57.15
L3 1)	=	69.88
L4	=	
L5	=	
L6	=	93.73

Case Head

R 1)	=	1.27	-0.25
R1	=	13.46	
R3	=		
E	=		
E1	=		
e min	=		
delta	=	0°	
f	=		
beta	=	0°	

Powder Chamber

P1	=	11.96
P2 *	=	10.64

Junction Cone

alpha	=	13°37'13"
S	=	97.89
r1 min	=	8.13
r2	=	8.13

Collar

H1 *	=	9.73
H2 1)	=	9.70

Projectile

G1 1)	=	9.07
G2	=	
F	=	
L3+G 1)	=	80.51

Pressures (Energies)

Method Transducer

Pmax	=	3300 bar
PK	=	3795 bar
PE	=	4125 bar
M	=	25.00
EE	=	4900 Joule

Miscellaneous Dimensions

Fe 1)4)	=	0.15
delta L	=	

CHAMBER MINI

Lengths

L1 *	=	53.37
L2 *	=	57.18
L3 1)	=	70.13

Breech

R 1)	=	1.30
R1	=	13.72
R2	=	
R3	=	
r	=	

Powder Chamber

E	=	
P1 1)	=	11.99
P2 *	=	10.67

Junction Cone

alpha	=	13°46'06"
S	=	97.56
r1 max	=	8.13
r2	=	8.13

Collar

H1 *	=	9.75
H2 1)	=	9.73

Commencement of Rifling

G1 1)*	=	9.10
G 1)*	=	10.63
alpha1	=	90°
h *	=	0.32
s	=	
i 1)	=	1°15'
w	=	

Barrel

F 1)*	=	8.89
Z 1)	=	9.06

Grooves

b	=	3.08
N	=	6
u	=	304.00
Q	=	62.07 mm ²

Scale 1:1

Dimensions in << mm >>
Dimensions and Tolerances for Proof Barrels
see Appendix CR 1.

Notes: 1) Check for safety reasons
4) Headspace on Rim
* Basic dimensions

Reproduction forbidden as well as in the form of extracts without approval of C.I.P.

C.I.P.	22 Long Rifle Country of Origin: US	TAB.	V
		Date	84-06-14
		Revision	24-05-14
Alternative Names: 22 l.r., 22 lang für Büchsen, 22 lFB, 22 LR, 22LR			
	CARTRIDGE MAXI		CHAMBER MINI
	Lengths L1 = L2 = L3 ¹⁾ = 15.57 L4 = L5 = L6 = 25.40 Case Head R ¹⁾ = 1.09 -0.18 R1 = 7.06 R3 = E = E1 = e min = δ = 0° f = β = 0° Powder Chamber P1 = 5.74 P2 = Junction Cone α = S = r1 min = r2 = Collar H1 = H2 ¹⁾ = 5.72 Projectile G1 ¹⁾ = 5.72 G2 = F = L3+G ¹⁾ = 17.51 Pressures (Energies) Method Transducer Pmax = 1700 bar PK = 1955 bar PE = 2210 bar M = 9.00 Miscellaneous Dimensions Fe ¹⁾⁴⁾ = 0.20 delta L =		Lengths L1 = L2 = L3 ¹⁾ = 16.33 Breech R ¹⁾ = 1.09 R1 = 7.32 R2 = R3 = r = 0.25 Powder Chamber E = P1 ¹⁾ = 5.76 P2 = Junction Cone α = S = r1 max = r2 = Collar H1 = H2 ¹⁾ = 5.72 Commencement of Rifling G1 * = 5.72 G = 1.94 α1 = h = s = i * = 5° w = Barrel F ¹⁾ * = 5.38 Z ¹⁾ = 5.58 Grooves b = 2.16 N = 6 u = 406.00 Q = 24.07 mm ²
	Scale 2.5:1 Dimensions in << mm >> Dimensions and Tolerances for Proof Barrels see Appendix CR 2.		
Notes:		1) Check for safety reasons 4) Headspace on Rim * Basic dimensions	

Reproduction forbidden as well as in the form of extracts without approval of C.I.P.